

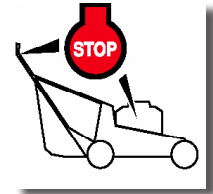
# Give Yourself the Gift of Safety

## Mower Operation Safety Requirements

Read and practice the eight key safety rules in this pamphlet, and give yourself the gift of safety. Operator carelessness causes most lawn mower accidents.

### 1. Stop the Engine and Wait for All Moving Parts to Stop

Assume that, **if the engine is running, the blade is rotating**, even if your mower is equipped with a blade brake clutch. The blade driven by the engine and spins very fast.



**If you stop the engine, the blade will stop, and you will be safe.** Stop the engine and wait for moving parts to stop:

- As soon as you are no longer mowing
- Before leaving the operator's position behind the handle
- When children or other bystanders enter the yard
- Before making any adjustments, changing the height of cut, clearing clogs, or performing any other type of maintenance

As soon as you stop mowing, **stop the engine**. If someone enters the area, **stop the engine**. If you need to adjust the mower or perform maintenance, **stop the engine and wait for all moving parts to stop**.

Many amputations occur when people attempt to adjust the height-of-cut while the engine is running. Usually this happens as they grasp the bottom edge of the mower to take the weight off of the wheel. **Stop the engine and wait for all moving parts to stop before adjusting the mower.**

### 2. Avoid Blade Contact

The blade spins very fast and can **instantly sever fingers, hands, toes, and feet**, even through leather gloves and shoes. The blade does not know the difference between cutting you or grass.

Never place your hand or foot near the lawn mower housing while the engine is running, even if the lawn mower is equipped with a blade brake clutch.

Always use a stick to clear a clogged discharge chute. Never use your hand or foot.



To avoid slipping into the blade, do not mow when the grass is wet and slippery. Also, when mowing a slope, mow across the face of the slope, **never up and down**. Avoid mowing slopes greater than 15 degrees.

**Stop the engine** and wait for all moving parts to stop before clearing a clogged discharge opening. **Never use your hand or other body parts** to clear the opening; use a stick instead.

The sharp blade rotates at very high speeds just inside the bottom of the mower housing. **The blade will amputate or cut anything in its path, including fingers, toes, hands, and feet.** Never leave the operator's position behind the handles without **stopping the engine** and waiting for all moving parts to stop.

### 3. Read the Operator's Manual and Safety Decals

Most people who have grown up around lawn mowers feel that they know how to use them safely; however, in most serious injury cases, the people involved did not know that the actions they took could injure them or others. Unfortunately, **they could have easily avoided the accident** had they read the Operator's Manual and safety decals on the mower and followed the safety information provided. **To prevent needless accidents, read the Operator's Manual and the decals, paying close attention to the safety instructions.**

Have anyone who uses the lawn mower read and understand this pamphlet, the Operator's Manual, and the safety decals before using the lawn mower.

If you need a replacement manual or decals, contact The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South., Bloomington, MN 55420-1196.

### 4. Keep All Safety Features Intact

Guards, deflectors, bails, warning decals, and blade stopping features protect you and others from serious harm. **Never alter, override, or remove a safety feature or device.**

Check the operation of the engine/blade brake regularly to ensure that it is functioning properly. **Never operate a mower with an engine/blade brake that is not working properly.**

### 5. Clear the Mowing Area



**The blade rotates very fast and can throw objects like a bullet shot from a gun.** Always take the following precautions to prevent tragic injuries from thrown objects:

- Examine the mowing area carefully before mowing and remove all objects that the blade may pick up and throw, such as rocks, wire, sticks, and broken glass.
- Never cross driveways or paths with the blade rotating; it can pick up and throw loose gravel and dirt.
- Keep everyone out of the area being mowed, especially children. If someone enters the yard while you are mowing, stop the engine and wait until he or she leaves before continuing.

### 6. Never Allow Children to Operate a Lawn Mower

Tragic accidents have occurred in which children were maimed or killed because **adults allowed them to operate the mower or be in the area** where the mower is operating.

Only adults and mature teenagers should operate a lawn mower. Before allowing anyone to operate the lawn mower, ensure that he or she meets the following criteria:

- Is mature enough to use caution while mowing.
- Is of a sufficient size and weight to operate the controls comfortably and can manage the lawn mower without taking risks.
- **Has read and understands this pamphlet, the Operator's Manual, and the safety decals.**

If you have doubts or questions about a person's ability to safely operate the lawn mower, **do not take the risk.**

Only allow adults and mature teenagers to operate the mower. Tragic accidents occur when children are allowed to operate the mower or enter the mowing area.

### 7. Refuel Carefully

**Gasoline is extremely flammable and explosive.** Allow your lawn mower to cool for at least five minutes before fueling. Fill the tank outdoors and wipe up spilled fuel immediately. Never handle gasoline when smoking or around any source of flame or sparks.

### 8. Safe Bail Operation

Keep the bail, which operates the engine/blade brake, in good working order. It is there to protect you and others in times of emergency. **Never bypass the bail in any way!**

Test the bail frequently to ensure that the engine/blade stops within 3 seconds after releasing the bail.

**Always assume that if the engine is running, the blade is spinning!**

**We design, produce, and market safe, state-of-the-art products for your convenience. Proper use depends on you.**

**Please keep this brochure in a convenient location, read it carefully, share it with other users of power lawn mowers. Especially within your family, and enjoy your Mower.**

**Published for you by  
The Toro Company  
Reproduction in total allowed  
and encouraged.**

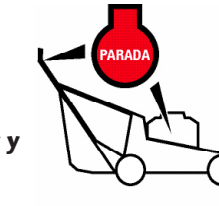
## Seguridad primero para usted y para todos.

### Requerimientos de seguridad para el operador de la cortadora

Lea y practique las siete reglas básicas enumeradas en este folleto para prevenir lesiones a usted mismo o a los demás. **La mayoría de los accidentes con cortadoras de césped ocurren a causa de los descuidos de un operador.**

### 1. Pare el motor y espere a que todas las piezas en movimiento se detengan.

Debe suponer que **la cuchilla está girando siempre que el motor esté en marcha**, aunque su cortadora esté equipada con embrague para frenar la cuchilla. La cuchilla es impulsada por el motor y gira a muy alta velocidad. **Si usted para el motor, la cuchilla dejará de girar y usted estará seguro.**



Pare el motor y espere a que todas las piezas en movimiento se detengan:

- Tan pronto como deje de cortar el césped
- Antes de apartarse de la posición del operador detrás del manillar
- Cuando entren niños u otras personas al jardín donde trabaja
- Antes de hacer ajustes, cambiar la altura de corte, despejar atascos o realizar cualquier otra actividad de mantenimiento

Muchas amputaciones ocurren cuando la gente trata de ajustar la altura de corte dejando el motor en marcha. Esto normalmente pasa cuando sujetan el borde inferior de la cortadora para levantar y disminuir el peso sobre las ruedas. **Pare el motor y espere a que todas las piezas en movimiento se detengan antes de ajustar la cortadora.**

Tan pronto como deje de cortar, **pare el motor**. Si alguien entra al área de corte, **pare el motor**. Si necesita ajustar la cortadora o realizar mantenimiento, **pare el motor y espere a que todas las piezas en movimiento se detengan.**

### 2. Evite el contacto con la cuchilla

La cuchilla gira a muy alta velocidad y puede **cortarle instantáneamente los dedos, las manos o los pies**, incluso a través de guantes de cuero y zapatos fuertes. La cuchilla no conoce la diferencia entre cortarlo a usted o cortar el césped.



Nunca ponga las manos o los pies cerca de la cubierta de la cuchilla mientras esté en marcha el motor, aunque la cortadora esté equipada con un embrague para frenar la cuchilla.

Siempre use un palo para desatascar el conducto de descarga de la cortadora. Nunca use la mano o el pie.

Para evitar tocar la cuchilla en un resbalón, no corte el césped cuando esté mojado y resbaloso. Además, cuando corte por una pendiente, avance hacia los lados, **nunca corte avanzando hacia arriba o hacia abajo**. No corte pendientes que tengan una inclinación mayor de 15 grados.

**Pare el motor** y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de desatascar el hueco de descarga. **Nunca use la mano u otra parte del cuerpo** para despejar el hueco de descarga. debe usar un palo o herramienta.

La cuchilla filosa gira a muy alta velocidad por debajo de la cubierta de la cortadora. **La cuchilla cortará cualquier objeto que se cruce en su camino, amputando incluso dedos, manos o pies.** Nunca se aparte de la posición del operador detrás del manillar **sin antes parar** el motor y esperar a que todas las piezas en movimiento se detengan.

### 3. Lea el manual de instrucciones y las pegatinas de seguridad

Muchas de las personas acostumbradas a ver cortadoras de césped durante gran parte de sus vidas piensan que saben cómo usarlas con seguridad. Sin embargo, en la mayoría de los casos con lesiones graves, las personas involucradas no sabían que sus acciones podían lesionarlas a ellas o a otras personas.

Desafortunadamente, **podrían haber evitado fácilmente el accidente** si hubieran leído el manual de instrucciones





y las pegatinas de seguridad que están en la máquina, y si hubieran seguido los consejos de seguridad proporcionados. **Para prevenir accidentes, lea el manual de instrucciones y las pegatinas, poniendo especial atención a las instrucciones de seguridad.**

Pida a todos los que usen la cortadora de césped que lean y entiendan este folleto, el manual de instrucciones y las pegatinas de seguridad, antes de usar la cortadora.

Si necesita otra copia del manual o de las pegatinas, póngase en contacto con The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN 55420-1196

#### 4. Mantenga intactas todas las características de seguridad

Protecciones, deflectores, barras de emergencia, letreros de advertencia y mecanismos para parar la cuchilla son protecciones para evitarle lesiones graves a usted y a los demás. **Nunca modifique, cancele ni quite un mecanismo de seguridad.** Revise la operación del freno de motor o cuchilla periódicamente para asegurarse de que funciona correctamente. **Nunca opere una cortadora con un freno de motor o cuchilla que no funcione bien.**

#### 5. Despeje el área de corte



La cuchilla gira muy rápidamente y puede lanzar objetos a una velocidad mayor que la de una bala de pistola. Siempre tome las siguientes precauciones para prevenir las lesiones trágicas que los objetos arrojados pueden causar:

- Examine el área del corte cuidadosamente antes de empezar a cortar y recoja todos los objetos que la cuchilla pueda golpear y lanzar, como piedras, alambres, palos y pedazos de vidrio.
- Nunca cruce caminos de entrada o senderos con la cuchilla girando, ya que podría recoger y lanzar grava suelta y tierra.
- Cuide que no haya nadie en el área donde esté cortando, especialmente niños. Si alguien entra al jardín cuando usted está cortando, pare el motor

110-7472

y espere hasta que esa persona salga antes de continuar.

#### 6. Nunca permita que un niño opere una cortadora

En algunos accidentes trágicos los niños han quedado lisiados o han muerto **porque los adultos les permitieron operar la cortadora de césped o permanecer** donde se estaba operando la cortadora.

Solamente un adulto o adolescente maduro debe operar una cortadora de césped. Antes de permitir que alguien opere la cortadora de césped, asegúrese de que cumple los siguientes requisitos:

- Tiene la suficiente madurez para actuar con precaución durante el corte.
- Tiene suficiente estatura y peso para operar los controles con comodidad y puede maniobrar la cortadora sin correr riesgos.
- Ha leído y entendido este folleto, el manual de instrucciones y las pegatinas de seguridad.**

Si tiene dudas o preguntas sobre la habilidad que una persona tiene para operar con seguridad la cortadora de césped, **no se arriesgue.**

Solamente debe permitirse a un adulto o adolescente maduro operar la cortadora. Cuando se permite que los niños operen la cortadora o entren al área de corte, ocurren accidentes trágicos.

#### 7. Reabastezca el tanque de combustible

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva. Permita que su cortadora de césped se enfríe por lo menos cinco minutos antes de llenar el tanque de combustible. Llene el tanque en un lugar al aire libre y limpie inmediatamente el combustible que se derrame. Nunca maneje gasolina al fumar o al estar cerca de una llama de fuego o chispas.

#### 8. Barra de operación segura

Mantenga en buenas condiciones de funcionamiento la barra de emergencia que opera el freno de motor o cuchilla. Se ha puesto ahí para protegerlo a usted y a otras personas en casos de emergencia. **¡Nunca anule de alguna manera el funcionamiento de la barra de emergencia!** Pruebe la barra con frecuencia para asegurarse que el motor o la cuchilla se pare como máximo a los 3 segundos de haberla soltado.

**¡Siempre debe suponer que si el motor está en marcha, la cuchilla está girando!**

**Diseñamos, fabricamos y comercializamos productos modernos y seguros para su mayor comodidad. Su uso adecuado depende de usted.**

**Por favor, guarde este folleto en un lugar fácil de recordar, léalo detenidamente y compártalo con otros usuarios de cortacéspedes a motor. Especialmente con su familia, y disfrute de su cortacésped.**

Publicado para usted por  
The Toro Company.  
Está permitida y recomendada  
la reproducción total de este documento.

## Donnez-vous une chance d'utiliser cette tondeuse en toute sécurité

### Mesures de sécurité pour l'opérateur de la tondeuse

*Veillez lire et respecter les sept règles de sécurité de cette brochure afin d'éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes. La plupart des accidents liés à l'utilisation d'une tondeuse à moteur sont causés par la négligence de l'utilisateur.*

#### 1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.

Pensez que **si le moteur tourne, la lame est en**

même si votre tondeuse est munie d'un embrayage de frein de lame. Le moteur entraîne la lame qui tourne à très grande vitesse.



**Si vous arrêtez le moteur, la lame s'arrêtera et le danger sera écarté.** Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet des pièces en mouvement:

- Dès que vous arrêtez de tondre
- Avant de quitter votre poste aux commandes derrière la poignée
- Lorsque des enfants ou toute autre personne pénètrent dans la zone de coupe
- Avant d'effectuer un réglage, de changer la hauteur de coupe, de dégager une obstruction ou avant d'effectuer tout autre type d'entretien

Dès que vous arrêtez de tondre, **coupez le moteur.** Dès que quelqu'un pénètre dans la zone de coupe, **coupez le moteur.** Si vous devez effectuer un réglage ou tout autre entretien, **coupez d'abord le moteur et attendez l'arrêt complet des pièces en mouvement.**

Souvent des gens ont été amputés alors qu'ils tentaient de régler la hauteur de coupe pendant que le moteur tournait. Généralement, c'est au moment où ils soulevaient le rebord inférieur de la tondeuse pour ôter le poids de la roue. **Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet des pièces en mouvement avant de régler la tondeuse.**

#### 2. Évitez tout contact avec la lame

La lame tourne à très grande vitesse et peut, **en un instant, couper les doigts, les mains, les orteils et les pieds,** même à travers des gants et des chaussures de cuir. La lame ne fait pas de distinction entre l'herbe et vous.

Ne placez jamais les mains ou les pieds à proximité du carter de la tondeuse lorsque le moteur tourne, même si la tondeuse est munie d'un embrayage de frein de lame.

Utilisez toujours un bâton pour dégager la goulotte d'évacuation en cas d'obstruction. N'effectuez jamais cette manœuvre avec la main ou le pied.

Afin d'éviter de glisser vers la lame, ne coupez jamais un gazon mouillé et glissant. De même, lorsque vous tondez sur une pente, il est important de toujours passer la tondeuse perpendiculairement à la pente, **jamais dans**

le sens de la pente. Évitez de tondre des pentes inclinées à plus de 15 degré.

**Coupez le moteur** et attendez l'arrêt complet des pièces en mouvement avant de dégager une obstruction au niveau de la goulotte d'évacuation. **Ne la dégagez jamais avec la main ou le pied,** utilisez un bâton.

La lame coupante tourne à très grande vitesse à l'intérieur du carter de la tondeuse, presque au niveau du sol. **La lame amputera et coupera tout ce qui se trouve sur son passage, y compris doigts, orteils, mains, et pieds.** Ne quittez jamais votre poste aux commandes de la tondeuse **sans avoir auparavant coupé le moteur** et attendu l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.

#### 3. Veuillez lire le guide de l'utilisateur et les étiquettes de sécurité

La plupart des gens qui ont grandi avec des tondeuses à gazon pensent qu'ils savent s'en servir en toute sécurité. Cependant, dans la plupart des cas de blessures graves, les personnes concernées ne pensaient pas que ce qu'elles faisaient pouvait avoir ce genre de résultats. Malheureusement, **elles auraient facilement pu éviter ces accidents,** si elles avaient pris le temps de lire le guide de l'utilisateur et les consignes de sécurité. **Afin d'éviter tout accident inutile, veuillez lire le guide de l'utilisateur, les étiquettes et respecter les consignes de sécurité.**



Assurez-vous que toute personne qui utilise cette tondeuse ait lu et compris cette brochure, le guide de l'utilisateur et les étiquettes de sécurité avant de commencer à tondre.

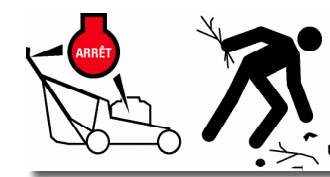
Si vous avez besoin d'un guide de rechange ou d'autres exemplaires de cette brochure, contactez The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis.

#### 4. Gardez les dispositifs de sécurité intacts

Les protections, les deflecteurs, les étriers, les étiquettes d'avertissement et les dispositifs d'arrêt de la lame vous protègent, ainsi que les autres, des risques de blessures graves. **Ne modifiez jamais les dispositifs et les appareils de sécurité, ne les ignorez et ne les enlevez jamais.**

Vérifiez régulièrement si le frein moteur/lame fonctionne correctement. **N'utilisez jamais une tondeuse dont le frein moteur/lame ne fonctionne pas correctement.**

#### 5. Dégagez la zone de coupe



**La lame tourne très vite et peut projeter des objets à une vitesse équivalente à celle d'une balle sortant d'un fusil.** Prenez toujours les précautions suivantes afin d'éviter toute blessure tragique qui pourrait être causée par un projectile :

- Examinez soigneusement la zone de coupe avant de tondre et enlevez tous les objets susceptibles d'être heurtés par la lame et projetés tels que cailloux, fils de fer, bâtons et tessons de verre.
- Ne traversez jamais une allée ou des chemins avec la lame en rotation car elle pourrait soulever et projeter des gravillons et de la poussière.
- Éloignez toute personne de la zone de coupe, surtout les enfants. Si quelqu'un entre dans la zone de coupe pendant que vous tondez le gazon, coupez immédiatement le moteur et attendez que la personne se soit éloignée avant de continuer à tondre.

#### 6. Ne laissez jamais un enfant utiliser une tondeuse

Des enfants ont été mutilés ou tués dans des accidents tragiques après qu'un **adulte leur avait donné la permission de se servir de la tondeuse ou de jouer dans la zone de coupe.** Seuls des adultes ou des adolescents mûrs devraient utiliser une tondeuse. Avant de laisser une personne utiliser une tondeuse à moteur, assurez-vous qu'il ou elle réponde aux critères suivants :

- La personne doit être assez mûre pour respecter les précautions de sécurité en tonant.
- La personne doit être de taille et de poids suffisants pour actionner facilement les commandes et diriger la tondeuse sans prendre de risques.
- La personne doit avoir lu et compris cette brochure, le guide de l'utilisateur et les étiquettes de sécurité.**

Si vous avez un doute quelconque quant à la capacité d'une personne à suivre les mesures de sécurité pendant l'utilisation de la tondeuse, **ne prenez pas de risques !**

Ne permettez qu'à des adultes et à des adolescents mûrs d'utiliser la tondeuse. Des accidents tragiques se sont

produits lorsque des enfants ont été autorisés à utiliser une tondeuse à moteur ou à jouer dans la zone de tonte.

#### 7. Soyez prudent au moment de remplir le réservoir

**L'essence est extrêmement inflammable et explosive.** Laissez votre tondeuse refroidir au moins 5 minutes avant de remplir le réservoir. Effectuez le remplissage à l'extérieur et essuyez immédiatement tout débordement. Ne manipulez jamais d'essence lorsque vous fumez ou à proximité d'une source de flammes ou d'étincelles.

#### 8. Utilisation sécuritaire de l'étrier

Gardez toujours l'étrier qui actionne le frein moteur/lame en bon état de marche. Il est conçu pour vous protéger ainsi que les autres en cas d'urgence. **Ne rendez jamais l'étrier inopérant, de quelque façon que ce soit!**

Testez fréquemment l'étrier afin de vous assurer que l'arrêt du moteur/lame s'effectue bien 3 secondes après le relâchement de l'étrier.

*Pensez que si le moteur tourne, la lame est en rotation !*

**Nous concevons, produisons et commercialisons des produits sûrs, à la pointe de la technologie, pour votre agrément. Leur utilisation correcte dépend de vous.**

**Veillez conserver cette brochure à un endroit pratique, lisez-la attentivement et partagez les informations qu'elle contient avec les autres utilisateurs de tondeuses à moteur, et tout particulièrement votre famille. Bonne tonte !**

Publié pour vous par  
The Toro Company  
Reproduction intégrale permise  
et encouragée.